

BONDUELLE

**KÜLSŐ ADATVÉDELMI
SZABÁLYZAT**



TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés.....	3
1. Rólunk.....	3
1.1. A személyes adatok védelmére vonatkozó kötelezettségvállalásaink.....	3
1.2. Személyesadat-védelmi hálózatunk és megfelelőségi programunk	3
1.3. Az általunk követett személyesadat-védelmi alapelvek	3
2. Az Ön SZEMÉLYES ADATAINAK gyűjtéséről és FELHASZNÁLÁSÁRÓL	4
2.1. Mikor gyűjtjük az Ön Személyes Adatait?	4
2.2. Mit csinálunk az Ön Személyes Adataival?.....	4
2.3. Mely jogszerű alapon gyűjtjük az Ön Személyes Adatait?	5
2.4. Ki rendelkezik hozzáféréssel az Ön személyes adataihoz?.....	5
2.5. Mennyi ideig őrizzük meg az Ön Személyes Adatait?	5
3. Hogyan BIZTOSÍTJUK az Ön Személyes Adatait?	6
4. Gyermek személyes adatai	6
5. A cookie-król (sütiokról)	6
6. Az Ön személyesadat-védelmi jogai	8
7. Szabályzatunk változtatása.....	9
8. KÉRDÉSEK/KAPCSOLAT	9
9. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK	9

BEVEZETÉS

A jelen Szabályzat elmagyarázza, hogyan biztosítja a BONDUELLE az Ön Személyes Adatainak védelmét az Európai Parlament és a Tanács 2016/679/EU rendeletének (a továbbiakban: „általános adatvédelmi rendelet” vagy „GDPR”) rendelkezései értelmében, valamint, hogy a BONDUELLE, Adatkezelőként eljárva, hogyan gyűjti és használja fel az Ön Személyes Adatait, miközben Ön a weboldalát használja.

1. RÓLUNK

1.1. A személyes adatok védelmére vonatkozó kötelezettségvállalásaink

A BONDUELLE nagy hangsúlyt fektet a felhasználók (pl. látogatók, ügyfelek, lehetséges ügyfelek, munkakeresők - a továbbiakban: „Érintettek”) weboldalain keresztül, közösségi médiafelületei látogatása során, illetve ügyfélszolgálatával való kapcsolatba lépése során rendelkezésre bocsátott Személyes Adatai védelmére. A BONDUELLE teljes mértékben elkötelezett a Személyes Adatok magas szintű védelmének biztosítása iránt, valamint, hogy megfeleljen valamennyi adat-védelmiszabálynak a Személyes Adatok kezelése során üzleti tevékenységei keretében.

1.2. Adatvédelmi hálózatunk és megfelelőségi programunk

A BONDUELLE olyan adatvédelmi szervezetet és hálózatot hozott létre, amelynek célja a személyes adatok védelmének betartása és betartatása.

Ezen adatvédelmi hálózaton felül a BONDUELLE olyan intézkedéseket is hozott, amelyek célja a személyes adatok védelme hatékonyságának biztosítása és figyelemmel kísérése. E tevékenységek között a BONDUELLE megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket hozott az adatvédelmi elvek, köztük a különböző belső szabályzatok és eljárások végrehajtására, azzal a céllal, hogy felhívja a személyzete tagjainak figyelmét a Személyes Adatok védelmének fontosságára, hogy operatív iránymutatást adjon arról, hogyan feleljenek meg az adatvédelmi szabályoknak, valamint hogy nyomon kövesse a kapcsolódó megfelelést.

1.3. Az általunk követett személyesadat-védelmi alapelvek

A BONDUELLE megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket hoz létre az adatvédelmi alapelvek hatékony végrehajtására, hogy megfeleljen az adatvédelmi rendeletnek, és hogy megvédje az Érintettek jogait és szabadságait a az adatok megszerzésétől kezdve az adatkezelési folyamatvégéig.

A BONDUELLE az Ön Személyes Adatait meghatározott, kifejezett és jogszerű célokból gyűjti és dolgozza fel. Az összegyűjtött Személyes Adatokat nem kezeljük oly módon, amely összeegyeztethetetlen az adatgyűjtés eredeti céljával. A Személyes Adatok megfelelőek, relevánsak és korlátozottak azokra az adatokra, amelyek az adatok kezelésének céljához szükségesek. A Személyes Adatok kezelése jogszerűen, tisztességesen és átlátható módon történik az Adataival kapcsolatban. A Személyes Adatok pontosak, illetve szükség esetén korrigáltak és naprakészek.

Ezenfelül a BONDUELLE elkötelezett aziránt, hogy tiszteletben tartson valamennyi egyéb alapelvet is, amelyet az alkalmazandó szabályok határoznak meg, a jelen Szabályzat alábbi szakaszaiban foglaltaknak megfelelően, különösen pedig az Érintettek számára biztosított jogok biztosítása, a Személyes Adatok megőrzése, biztonsága és határokon átívelő átadása tekintetében.

2. AZ ÖN SZEMÉLYES ADATAINAK GYŰJTÉSÉRŐL ÉS FELHASZNÁLÁSÁRÓL

2.1. Mikor gyűjtjük az Ön Személyes Adatait?

Ön információkat adhat számunkra magáról a weboldalainkra, illetve közösségi médiafelületeinkre való látogatása során, illetve ügyfélszolgálatunkkal való kapcsolatba lépése esetén. Ebben az összefüggésben a BONDUELLE valószínűleg a következő módok valamelyikén gyűjtheti össze az Ön Személyes Adatait:

- Amikor Ön a webhelyeinken navigál (pl. műszaki információk, mint például IP-címek vagy naplók, amelyek gyűjtése sütik vagy hasonló technológiák segítségével történik);
- Amikor ügyfélszolgálatot kérelmez, panaszt tesz, felveszi velünk a kapcsolatot vagy általánosabb esetben, amikor a BONDUELLE ügyfélkapcsolati csapataival kommunikál;
- Amikor Ön jelentkezik a nagykövetek vagy gazdálkodók hálózatába, vagy amikor partnerségi kérelmet nyújt be;
- Amikor Ön egy nyereményjátékban, marketing programban, tesztben vagy felmérésben vesz részt;
- Amikor egy állásra jelentkezik a „Csatlakozzon hozzánk” menüpontban;
- Amikor Ön egyéb módon személyes információkat ad meg nekünk.

2.2. Mit csinálunk az Ön Személyes Adataival?

A BONDUELLE az Ön Személyes Adatait az alábbi célokra használja fel:

- **Ügyfélkapcsolat-menedzsment:** A BONDUELLE a Személyes Adatokat az ügyfeleivel és lehetséges ügyfeleivel való üzleti kapcsolatokkal összefüggésben használja, különösen azért, hogy:
 - lehetővé tegye az Ön számára a **weboldalai** böngészését és az Ön személyes online fiókjának használatát;
 - megválaszoljon egy **panaszt**, amelyet például egy áruról vagy termékről nyújthat be;
 - megkérdezze a **véleményét az egyes árukról és termékekről**, különösen felmérések és tesztek révén;
 - lehetővé tegye az Ön számára, hogy részt vegyen **nyereményjátékokban** vagy **egyéb marketing programokban**;
 - **statisztikai elemzéseket** hozzon létre, többek között **webes forgalomirányítási** célokra (pl. hogy megértse a különböző BONDUELLE weboldalak közönségét, javítsa a webhelyének használhatóságát és a szolgáltatásaink relevanciáját).
- **Toborzás és humánerőforrás-menedzsment:** A BONDUELLE az Ön Személyes Adatait a weboldal „toborzási menüjén” keresztül gyűjti az Ön által leadott, állásajánlatra történő jelentkezés megvizsgálására és megválaszolására. Ha egy adott állásra történő jelentkezést illetően nem történik további lépés, a Személyes Adatok megőrzése az alábbi, 2.5. Szakaszban foglalt rendelkezésekkel összhangban történik. Toborzás esetén a Személyes Adatok átadásra kerülnek az illetékes HR-szolgálat részére, hogy HR-célokra feldolgozzák azokat, az adott HR-szabályzatoknak megfelelően.

2.3. Mely jogszerű alapon gyűjtjük az Ön Személyes Adatait?

A BONDUELLE által végzett adatkezelési műveletek főként

- a BONDUELLE jogos érdekén alapulnak, azért, hogy promóciós tevékenységeket folytasson, hogy jobban megismerje a vásárlói preferenciáit, megválaszolja a vásárlói kéréseit, tökéletesítse az üzleti tevékenységeit, illetve
- az Érintettekkel létrehozott szerződések teljesítésének szükségességén alapulnak vagy azért szükségesek, hogy a BONDUELLE lépéseket tegyen az Érintettek kérésére a szerződéskötést megelőzően
- az Adatfeldolgozás egy jogi kötelezettségnek való megfeleléshez szükséges. A BONDUELLE jogos érdeke továbbá a hálózatépítési/partnerségi műveletek és toborzási műveletek elvégzése, hogy a lehető legjobban kezelhesse a tevékenységeit. Mindenesetre a BONDUELLE gondoskodik róla, hogy az adatfeldolgozás törvényessége biztosítva legyen, az alkalmazandó Adatvédelmi szabályoknak megfelelően (a hozzájárulás bekérését is beleértve, ha szükséges).

2.4 Ki rendelkezik hozzáféréssel az Ön személyes adataihoz?

- **Az Ön Személyes Adatainak címzettjei:** A BONDUELLE az Ön Személyes Adatait a címzettek következő kategóriáival oszthatja meg (ennek során kérjük, vegye figyelembe, hogy megteszünk minden ésszerű jogi, technikai és szervezeti intézkedést az Ön Személyes Adatainak biztonsága érdekében):
 - a BONDUELLE ügyfélkapcsolat-menedzsment kezeléséért felelős csapataiban dolgozó munkatársai, az értékesítési és értékesítés utáni szolgáltatásokért, panaszkezelési és minőségbiztosítási szolgáltatásokért felelős csapatokat is beleértve;
 - a BONDUELLE digitális és informatikai csapataiban dolgozó munkatársai;
 - a BONDUELLE toborzásért és humán erőforrás-menedzsmentért felelős munkatársai, akik hozzáférhetnek a jelöltekkel kapcsolatos Személyes Adatok egy részéhez vagy egészéhez;
 - harmadik felek, amikor a BONDUELLE a törvény által felhatalmazott igazságügyi hatóságtól vagy közigazgatási hatóságtól kap kérelmet, az alkalmazandó jogszabályok szerint.

A BONDUELLE nem osztja meg az Ön Személyes Adatait más harmadik felekkel, kivéve a szolgáltatóit, az alábbi 3. Szakaszban ismertetett keretek között, különösen nyereményjátékok, fogyasztói tesztek vagy egyéb marketing tevékenységek, hosztolás és informatikai támogatás céljából.

2.5. Mennyi ideig őrizzük meg az Ön Személyes Adatait?

Az Ön Személyes Adatait a BONDUELLE tevékenységeinek tekintetében őrizzük meg, csupán a szükséges időtartamra, azokra a célokra, amelyekre összegyűjtésre kerültek. A BONDUELLE az Ön Személyes Adatait az alkalmazandó törvények által előírt megőrzési időszakokkal összhangban őrzi meg, pontosabban:

- ha Ön felveszi velünk a kapcsolatot egy kérdése vagy kérelme kapcsán, a Személyes Adatait a kérdése/kérelme feldolgozásához szükséges ideig őrizzük meg;

- ha Ön a BONDUELLE ügyfeleként fordul hozzánk, a Személyes Adatait ügyfélkezelési célokra legfeljebb 2 évig őrizzük meg, 5-éves archiválást is beleértve a megrendelések és számlák archiválásával kapcsolatban;
- ha Ön akár nagykövet, üzleti partner vagy a gazdálkodói hálózat tagja, a Személyes Adatait a kapcsolatunk időtartama alatt őrizzük meg, majd archiváljuk, ha szükséges, olyan időtartamra, amely lehetővé teszi a számunkra, hogy megfeleljünk bármely törvényes kötelezettségnek vagy a törvényes elévülési időszaknak megfelelő időtartamra (azaz 5 évig);
- Az álláspályázók Személyes Adatainak tárolása 2 évig történik a jelentkezőnek a jelölti felületen tett legutóbbi látogatásától számítva ;
 - A Bonduelle weboldala által az Ön gépén elhelyezett sütik érvényességi idejéről a lenti 5. pontban adunk tájékoztatást.

3. HOGYAN BIZTOSÍTJUK AZ ÖN SZEMÉLYES ADATAIT?

A BONDUELLE megvalósítja az összes megfelelő technika és szervezési intézkedést a Személyes Adatok olyan biztonsági szintjének biztosításához, amely arányos az Ön jogait és szabadságait érintő kockázatokkal, ideértve különösen azokat az intézkedéseket, amelyek arra irányulnak, hogy megvédjék az Ön Személyes Adatait a véletlen vagy jogtalan megsemmisüléssel vagy véletlen elvesztéssel, módosítással, jogosulatlan közzététellel vagy hozzáféréssel szemben. A BONDUELLE ugyanazt a védelmi szintet írja elő szerződéses módon a szolgáltatóira is, akik az Ön Személyes Adatait Adatfeldolgozókként dolgozzák fel (a BONDUELLE nevében). Ezenfelül, bármely BONDUELLE alkalmazott, aki a munkavégzése során hozzáférhet az Ön Személyes Adataihoz, vállalja, hogy azokat a legszigorúbb titoktartással kezeli.

4. GYERMEKEK SZEMÉLYES ADATAI

A BONDUELLE 16 éven alul gyermekek Személyes Adatait tudatosan nem gyűjti, tartja fenn vagy használja. Amennyiben egy kiskorúról gyűjtött információkat a weboldalunk vagy közösségi médiafelületeink valamelyike a gyermek felett szülői felelősséget gyakorló személytől származó hozzájárulás vagy engedélyezés nélkül, kérjük, vegye figyelembe, hogy a kiskorú törvényes képviselője a saját és a kiskorú személy nevében gyakorolhatja a kiskorú jogait. Az ilyen esetben kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot.

5. A COOKIE-KRÓL (SÜTIKRŐL)

▪ Mit nevezünk cookie-nak (sütiknek)?

A cookie (süti) egy kisméretű szöveges fájl, amelyet a weboldalak elmentenek a látogatóik számítógépén vagy mobil eszközén. A sütit széles körben használják a weboldalak működtetésére és javítására, személyre szabott online élmény biztosításához vagy a weboldal tulajdonosainak különféle információkkal történő ellátására.

A weboldalon tett látogatása során a BONDUELLE valószínűleg sütiken, szerver naplókön és egyéb hasonló technológián keresztül gyűjti össze az Ön Személyes Adatait, ezen belül különösen az Ön IP-címét, böngészőjének típusát, látogatása időpontját, és esetleges preferenciáit.

A süti az elhelyezésekor beállított lejáratidőn belül érvényes és aktív.

Weboldalunkon az érvényességi idő szerinti besorolás szempontjából kétféle sütit használhatunk: „session” („munkamenet sütit”) vagy „persistent” („állandó sütit”). Ezek különböző lejáratidőig maradnak érvényesek és aktívak.

A Bonduelle weboldala által elhelyezett állandó süti az Ön gépén a sütikezelési beállításoktól és az Ön hozzájárulásától függően legfeljebb 24 hónapig aktív és segítik elő az adatgyűjtést. A már meglévő, az Ön gépén elhelyezett süti törlésére az Ön által használt böngészőben van lehetőség.

Az úgynevezett „session” (munkamenet) süti pedig csak addig érvényes és aktív, ameddig Ön a weboldalt a felhasználói eszközén nyitva tartja. A session süti az ezt követő 120 perc lejártával elvesztik érvényességüket. Az érvényesség lejáta után az Ön böngészője az oldal újra látogatásakor automatikusan törli az adott sütit. A süti az érvényesség lejáta után már nem használható.

A honlap használata során a BONDUELLE által igénybe vett harmadik féltől érkező és harmadik fél felé adatokat továbbító süti is elhelyezésre kerülnek.

A honlapunkon használt harmadik fél által elhelyezett süti:

- Google.com session süti
- Google-analytics.com session süti, amely adatot gyűjt a felhasználó eszközéről és szokásairól, preferenciáiról

A Google sütikezelési irányelveiről itt tájékozódhat: <https://policies.google.com/technologies/cookies>
<https://privacy.google.com/intl/hu/index.html#>

A Google Analytics sütikezelési szabályzatát itt találhatja:

<https://support.google.com/analytics/answer/6004245>
<https://developers.google.com/analytics/devguides/collection/analyticsjs/cookie-usage>

▪ **Hogyan használjuk a sütiket?**

A BONDUELLE a saját maga által elhelyezett sütikből esetlegesen szerzett Személyes Adatakat a következő célokra használhatja fel:

- Műszaki okokból (pl. a munkamenetek azonosítására, beállítások vagy preferenciák megjegyzésére, az online űrlapok kitöltése során bevitt információk nyomon követésére, stb.);

- Statisztikai elemzések létrehozásához és webes forgalomirányítási célokra (pl. hogy javítsa a webhelyének használhatóságát és a szolgáltatásai relevanciáját, elemezze az információkat a webhely látogatók általi használatáról a meglátogatott oldalak, a hozzáférések száma, az elhelyezkedést, stb. alapján).
 - A felhasználói élmény fokozására (pl. Információs felugró ablak korábbi elolvasásának jelzésére és bizonyos időn belüli ismételt jelzésének kizárására, sütikezelésbe beleegyezés esetén a sütikezelési tájékoztató és hozzájárulás bizonyos időn belüli ismételt jelzésének kizárására)
- **Hogyan tudja megakadályozni, hogy a számítógépe sötiket fogadjon?**

Ön jogosult tiltakozni a Személyes Adatainak sötiken keresztüli kezelése ellen. E célból konfigurálhatja a böngészőjét a sötik telepítésének letiltásához.

Bármelyik újabb verziójú webes böngésző lehetővé teszi a sötikkel kapcsolatos beállítások megváltoztatását. E beállítások általában az „Eszközök”, „Opciók”, „Súgó” vagy „Beállítások” szakaszban található a böngészőn belül. Kérjük, tekintse át az alábbi linkeket a bővebb információkért a sötik kezeléséről, a saját böngészőjétől függően.

- ✓ **Google Chrome:**
<https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=en>
- ✓ **Internet Explorer:**
<http://windows.microsoft.com/en-us/internet-explorer/delete-manage-cookies#ie=ie-11>
- ✓ **Mozilla Firefox**
<https://support.mozilla.org/en-US/kb/delete-cookies-remove-info-websites-stored>
- ✓ **Safari:**
<https://support.apple.com/en-gb/HT201265>

Bármely beállítás, amelyet elvégezhet a sötik kezeléséhez, valószínűleg megváltoztatja majd az Ön böngészési és hozzáférési feltételeit bizonyos szolgáltatásokhoz, amelyek sötik használatát igénylik. Ha szükséges, elutasítjuk minden felelősségünket a szolgáltatásaink leromlott működésével kapcsolatos következményekért, annak ellehetetlenülése miatt, hogy sötiket tároljunk vagy tekintsünk meg, amelyek az ilyen működéshez szükségesek és amelyeket Ön utasított vissza vagy törölt.

Önnek ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy a sötik teljeskörű, előzetes blokkolása helyett a sötik használatához a weboldalunk sötik tájékoztatójának elolvasása után hozzájáruljon.

Ebben az esetben utólag is törölni tudja a gépén elhelyezett sötiket az alábbi módokon:

- [Google Chrome](#)
- [Firefox](#)
- [Microsoft Internet Explorer](#)
- [Microsoft Edge](#)
- [Safari](#)

6. Az Ön személyes adatvédelmi jogai

Ön bármikor jogosult kérelmet benyújtani a BONDUELLE-hez, hogy gyakorolja az Ön Személyes Adathozzáférési, -helyesbítési, -törlési és -hordozhatósági jogait, valamint a Személyes Adatai feldolgozásának korlátozásához és az az ellen történő tiltakozáshoz fűződő jogait, az általános adatvédelmi rendeletben foglalt feltételekkel összhangban.

A jogainak gyakorlásához elküldheti a kérését a BONDUELLE kapcsolattartója részére (lásd még az alábbi 8. Szakaszt). Ahhoz, hogy meg tudjuk válaszolni az Ön kérelmét, meg kell adnia számunkra a következő szükséges azonosítási adatokat: név, e-mail vagy postacím és egyéb szükséges információk az Ön személyazonosításához.

Az adatkezeléshez kapcsolódó jogorvoslati lehetőséggel, panasszal a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál lehet élni:

Székhely: 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Honlap: <http://www.naih.hu>

Ön jogainak megsértése, valamint a tiltakozása elutasítása esetén az adatkezelő ellen bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el, a per elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik. A per az Ön választása szerint a Bonduelle Central Europe Kft. székhelye szerint illetékes, vagy az Ön lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindítható.

7. SZABÁLYZATUNK VÁLTOZTATÁSA

A jelen Szabályzatot a BONDUELLE bármikor módosíthatja. Amennyiben a BONDUELLE módosítani kívánja a Szabályzatot, bármely ilyen módosításról szóló értesítést a jelenlegi Szabályzat felülvizsgált változatában tesz közzé, a felülvizsgált változat pedig a közzétételének időpontjától lép hatályba.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a BONDUELLE elkötelezett aziránt, hogy az Ön Személyes Adatait nem a fent említett kiinduló célokkal összeegyeztethetetlen módon dolgozza fel, kivéve, ha az megfelel az alkalmazandó szabályoknak.

8. KÉRDÉSEK/KAPCSOLAT

A Szabályzatunkkal kapcsolatos bármely kérdés vagy megjegyzés esetén, vagy a módot illetően, amelyen a BONDUELLE gyűjti és felhasználja az Ön Személyes Adatait, illetve a saját Személyes Adataihoz fűződő jogainak gyakorlásához kérjük, vegye fel a kapcsolatot az illetékes BONDUELLE kapcsolattartóval a következő címen dpc.bce@bonduelle.com

9. FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK

« **BONDUELLE** »: Bonduelle Central-Europe Kft., 2750 Nagykőrös, Ceglédi út 25. (kapcsolattartási adatok: Postacím: Bonduelle Central-Europe Kft. / 1113 Budapest, Nagyszőlős utca 11-15.; e-mail: dpc.bce@bonduelle.com; www.bonduelle.hu) mint Adatkezelő.

« **Személyes Adat** »: egy Érintettel kapcsolatos bármely információt jelent.

« **Érintett** »: egy azonosított vagy azonosítható természetes személyt jelent, akihez a Személyes Adat kapcsolódik. Az azonosítható természetes személy olyan személy, aki közvetlen vagy közvetett módon azonosítható, különösen egy azonosítóra történő hivatkozással, mint például a név, azonosító szám, helyadatok, online azonosító (az IP-címeket és naplót is beleértve) vagy egy vagy több tényező, amely az adott természetes személy fizikai, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy társadalmi identitására vonatkozik.

« **Adatkezelő** »: az a BONDUELLE entitás, amely meghatározza a Személyes Adatok feldolgozásának céljait és módjait.

« **Adatfeldolgozó** »: az a jogalany, aki a Személyes Adatokat az Adatkezelő nevében dolgozza fel.

« **Adatfeldolgozás** »: a Személyes Adatokon, automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet, így a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tagolás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, lekérdezés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás útján, terjesztéssel vagy az egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel, összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés.

« **Adattovábbítás** »: a Személyes Adatok bármely átadását jelenti az egyik jogalany által a másik részére. Az adatátvitel történhet a Személyes Adatok bármely kommunikációjával, másolásával, átvitelével vagy közzétételével egy hálózaton keresztül, egy adatbázishoz történő távoli hozzáférést is vagy az egyik adathordozóról a másikkra történő átvitelt is beleértve, függetlenül az adathordozó típusától (például egy számítógépes merevlemezről egy kiszolgálóra).